



Apdo. Postal: 347-1000 San José

asocespa@racsa.co.cr

Tel. 2296-2575 /

2291-7013 / 2231-2973

Dirección electrónica:

www.casadeespanacr.com

## Con gran entusiasmo se celebró el primer aniversario del centro recreativo del adulto mayor

### Dejemos de gatear

Un saludo muy especial para el personal administrativo de la Casa de España y acompañado de un apretado abrazo a mis compañeros de vivencia. Arriba compañeros! No más gatear porque el martes 10 de agosto de este 2010 fue un día muy especial en la Casa de España. Celebramos con una fiesta muy bonita estos primeros pasos tan importantes, fruto del esfuerzo de cada uno de nosotros para lograr crecer, con entusiasmo, este grupo de personas adultas mayores que participamos los días martes y jueves en las diversas actividades que, por iniciativa de la Presidenta de la Asociación de Beneficencia Española, la señora María del Carmen Mateos V y la colaboración de sus miembros de Junta Directiva.

Donde se destaca la valiosa colaboración de la señora Montserrat Casassas y el personal especializado en diferentes campos, entre nuestros compañeros.

Las personas que hemos estado asistiendo con regularidad, hemos tenido una experiencia muy valiosa en nuestras vidas y en la linda fiesta del 10 de agosto se reflejó el progreso de este grupo que se consolida como parte importante de lo que es esta Asociación.

Ya caminamos como los niños al cumplir su primer año; así que a cooperar todos en su crecimiento que, interesados como personas mayores todavía queremos aprender y como nos dice Montse que si nada nos interesa, entonces seríamos viejos con el espíritu arrugado viendo que todos los días son iguales; la compañera nos recuerda que como adultos mayores debemos tener proyectos, metas, obligaciones y que el día hoy es único.

Volviendo a nuestra celebración pudimos compartir el mensaje que nos envió nuestro compañero don Rafael el Calvo con esa sinceridad, sencillez y atino que lo caracteriza. Él y su hija Carmencita por motivos muy justificados no pudieron acompañarnos y mucha falta nos hicieron.

Qué alegría para el espíritu oír a mi querida compañera la profesora María Civit que nos obsequió un concierto con lindas variadas piezas musicales con la ilusión y el cariño que ella siempre profesa.

También tuvimos el gusto de escuchar un trío de flautitas cuyas interpretaciones musicales mucho nos gustaron. El director, don Mario es un gran colaborador de la Casa de España.

Una pareja de jóvenes nos deleitaron con bailes del Sur de

España. El joven nos hizo una demostración del dominio de este arte andaluz que merecieron nuestros sinceros aplausos.

Con la carretada de años que cargo, yo Flora, confieso que me dio "mieditis" decirles mi verso dedicado a la provincia de Guanacaste. Doña Montserrat Casassas nos contó poéticamente su experiencia como persona mayor pensionada y el Dr. Rafael Gutiérrez muy alegre y de satisfacción "pinolera" nos deleitó con dos simpáticos poemas uno del español Campo amor y el otro del nicaragüense Rubén Darío el magnífico improvisador poético. Muy bonita doctor su participación.

Llegó la hora de almuerzo. Para seguir disfrutando de tan linda fiesta era necesario aplicar el dicho de panza llena, corazón contento. Oímos hablar de "sorpresas" e irán llegando una a una. Todas las que encubría Maricarmen. ¡Qué emoción! Mis queridos compañeros que componen "Coral Casa de España" cuyas diferentes voces alegraron ese rincón de España con tus ojos morena, dos más y como sorpresas, la última que se ensayó "Soy Español" fue el batazo. Batazo también de la profesora señorita Parés como tuvimos la agradable visita de la señora Cónsul y al señor Agregado Laboral de la Agregaduría Laboral y Asuntos Sociales de la Embajada de España en Costa Rica, el coro volvió a cantar lo programado; por supuesto que llegó el momento de aquel refrán: "el último será el primera" y a cantar de nuevo "Soy Español"; les digo compañeros que esta segunda vez fue de "película" Felicitaciones!

Muy bonitas estuvieron las presentaciones de bailes folklóricos. El conjunto de jóvenes que componen "Alma Tica" tienen un dominio en sus pasos, una gracia jocosa y un espíritu festivo que lo tiene una sumamente entretenida y en mi caso, dándome la oportunidad

de expresarles mi emoción, haciéndoles segunda a su gritería.

La señora Presidenta estuvo muy pendiente de todos los invitados y los de casa; muy animosa liderando juegos y ayudando sin pretensiones en todo momento. Qué bueno, que conociéndola le obsequiamos un arreglo floral. También estuvo algo misteriosa e invitándonos a no abandonar el lugar pues la fiesta no había terminado y sorpresa! última sorpresa! Las fuertes trompetas nos hicieron exclamar, suspirar, gozar, aplaudir. Algunos secundaron a los mariachis, otros bailaron, yo gritaba. Bueno, se terminó la fiesta. Desde ya vámonos preparando para el segundo cumpleaños ¡Qué bonita estuvo la fiesta!

Ñaflo:

Flora García Rojas

Agosto 2010



# Resumen de España en el mundial

Alberto Aragonés Jr.

Voy hacer un pequeño resumen de la trayectoria de la selección española en el mundial para empezar felicitando a todos los españoles que residen aquí.

Empiezo diciendo que la selección española llego al mundial que partía de favorita pero cuando empezó el torneo y le tocaba arrancar que le toco con Suiza es una lástima que ese primer partido se perdiera, pero emparte en mi punto de vista fue un partido bien planteado por los suizos que no les dio tregua a España a hacer su juego.

Después ya en la trayectoria del torneo se empezó haber la mano del entrenador Vicente del Bosque se vio el cambio y la reacción de los jugadores.

En el partido ante Honduras todos decían que los hondureños nos iban a ganar pero se vio el juego que planteo del Bosque y lo sacaron ,después vino el de Chile que apesar de que se gano los chilenos se la pusieron fea en algún momento del partido, pero termino clasificando a octavos jugo el partido con Portugal que gano 1-0 y aquí es donde hace historia por que nunca había pasado de octavos y paso a cuartos donde se enfrento a Paraguay ganadole 0-1 que también triunfo donde clasificaría a semifinales enfrentando a los alemanes que lograron el gane 0-1 pasando a la final donde se enfrentarían a los holandeses logrando ganarles con una jugada de Iniesta y marcando el único gol quedando 0-1 y así logran por primera vez ser campeones del mundo.

El último partido fue impresionante, gente de todas las edades, parejas de españoles que por motivos de su viaje de luna de miel y otros por estar pasando vacaciones en Costa Rica, buscaron como ver la final en un ambiente que fuera muy al estilo nuestro, y se consiguió definitivamente, gente dentro y fuera de los salones, porque ya no había un hueco más donde se pudiera estar, y por supuesto, el mejor lugar, la Casa de todos los españoles.

Tardaremos mucho tiempo en volver de nuevo a ver, a tantos españoles y amigos juntos.

*Agitando nuestra bandera, uniformados con la camiseta de nuestra selección y las caras pintadas con los colores rojo, amarillo y rojo, así celebraron los aficionados españoles en la Casa de España, llevando su país en el corazón. Victoria histórica de España frente a Holanda.*



**¡CAMPEONES, CAMPEONES, CAMPEONES!**

# Poema Español

*España verde prado  
Oh madre acantilada de gritos y silencios infinitos,  
Aún no he recogido una florecilla  
De tus anchas estepas,  
Ni se cómo se escuchan  
Los trémulos balidos  
De tus viejas majadas  
En las noches tranquilas...  
Pero tú te me vienes desde lejos  
Tan hondo, tan adentro, que yo siento  
Corriendo por mis cálidas arterias  
El Tajo de Fray Luis y Garcilaso,  
Y oigo el mágico son de tus guitarras  
Y los cantos sonoramente brujos  
De tus hembras flamencas y bravías,  
Mientras miles de potros castellanos,  
Resonando sus cascos milenarios  
Por las anchas llanuras de la raza,  
Se alejan levantando polvaredas  
En pos de interminables reconquistas...*

*Yo no se si la Mancha  
Se vino hacia mi tierra americana  
Y sus rutas antiguas me estarán  
Llenando el corazón completamente;  
Porque hay noches extrañas en que  
escucho  
El hondo relinchar de Rocinante  
Y el indómito grito del Hidalgo  
Como saliendo de mi propia boca,  
Como tratando de romper de cuajo  
Las espesas raigambres de un destino  
Todo silencio y todo conformismo,  
Y son tan poderosos esos gritos,  
Que esas noches parece que el Manchego  
Viniese convocando, desde España  
Hasta mi breve tierra americana,  
A la carga final contra el agravio,  
Contra todos los ánimos torcidos,  
Contra todas las infamias existentes.*

*Son gritos afilados  
Que escarban y destrozan mi vacío,  
Para llenarme de otro  
Más dulce y llevadero;  
Porque ese no me duele  
Como simple poeta  
Ni como hombre amargado  
Sino como un hijo de una sangre fuerte,  
Torrencialmente humana y amorosa,  
Cuya raíz lejana, toda nervios,  
Me está doliendo demasiado cerca...*



*¡ Oh pena que me toca por ser hijo  
De una sangre ni santa ni maldita;  
Porque solo es humana y más humana!  
Sangre de paz, de guerra, sangre viva,  
Curtida y calentada por centurias  
Con sudor de millones de caballos,  
Con balidos de ovejas y tambores,  
Con sonidos de lanzas y guitarras,  
Con repiques y espuelas aceradas,  
Toda amigos y toda soledades,  
Toda Cristos y toda rebeliones!*

*Sangre gritada y delirada toda  
Por cada poro tuyo  
Más allá del Calvario  
Más allá de Numancia;  
Porque sabe matar como el veneno  
O hacerse dulce vino en el amor!*

*El Cid puso la raza incandescente,  
Don Quijote en su yunque la forjó  
Con un mazo de vívida locura  
Y Unamuno blindó de rebeliones  
El metálico temple de su acero.*

*! Fuerte espada española con tus golpes  
Se estremecen las últimas galaxias  
Y la tierra se puebla de tormentas  
Cuyos rojos relámpagos chorrean  
Locuras y arrebatos y heroísmos  
Y solitaria queda el alma hirviendo  
Su eternidad en hondos quijetismos!*

*¡España no es grande por sólo  
Los tajos que hendieron los petos del moro,  
España no es grande por solo  
Las naves salidas de Palos,  
España no es grande por solo  
Las manos que abrieron las tórridas selvas;  
España es más grande porque ella  
Les puso locura en el alma a sus hijos  
Y un loco destello  
De hispánica chispa  
Podría alumbrarnos el mundo  
Si el sol de repente quedase en tinieblas!  
¡Oh tierra soñada por hombres  
De lanza en la mano  
Y eternos gigantes, molinos y magos  
Metidos en medio del alma;  
Tu raza rebelde me azuza la sangre  
Y siento ya todos mis glóbulos rojos  
Cual si estos se hicieran indómitos lobos  
Tratando de abrir a mordiscos las trampas  
Que prensan mi oculto Quijote!*



*Todas las llamas de siglos  
Que te arden, España,  
Cada segundo te ponen más verde!  
¡Todos los rayos que botan  
Tus cimas, España,  
Cada segundo te dejan más alta!  
Levanta tu cuerpo de brasa bien alto  
Y deja que el viento del cosmos lo atice,  
Que solo tú aguantas, oh mártir eterna,  
Las pruebas del fuego divino!*

*Siempre tú, España; siempre tú, España,  
En el antiguo y místico Toboso,  
Tú, patria del amor inmarcesible;  
En el puerto de Palos bastó el soplo  
De toda tu locura legendaria  
Para encender hogueras transatlánticas;  
En los bordes del Tajo, con un simple  
Suspiro del poeta toledano  
Dejaste en un temblor la poesía;  
En las secas llanuras de Castilla,  
Rodrigo Díaz, con su fe cristiana,  
Puso a la eternidad cascos hispanos;  
Y en los viejos caminos de la Mancha,  
Don Quijote llevóse tu bandera  
Para ponerle de asta el universo,  
Fijando como plazo para arriarla  
La total extinción de los milenios.*

*¿Cómo dejar, España de cantarte,  
Si solo tú eres patria de la sangre  
Y hasta en el alma tengo rojas venas;  
Si solo tú eres patria de la herida  
Y tengo la existencia constelada  
De recónditos tajos insondables;  
Si solo tú eres patria del camino  
Y tengo el corazón de Rocinante;  
Si tú ya no me dueles por distante  
Sino por encontrarte muy cercana?  
Porque tú me quemaste  
De lleno el corazón  
Y se me está encendiendo  
De tal modo la sangre,  
Que como cal viva  
Me va despellejando  
Fiebres y escalofríos insondables...*

*Y surgen tus nostálgicos cantores,  
Con sus dejos y atisbos misteriosos;  
Azorín, escuchando el son divino  
De una flauta nocturna que le llega  
Por entre noches de incontables siglos,  
O poniendo un hidalgo taciturno  
En un viejo balcón a repasar  
Cosas irrecatables de su vida;  
Y Machado, mirando simplemente  
El agua de una fuente en el ocaso  
O iniciales anónimas grabadas*



*Sobre los viejos álamos del Duero  
Y Federico, oyendo la guitarra  
Bajo un verde olivar anochecido,  
O tirando la tarde sobre un río  
Convertido en limones amarillos;  
Y Unamuno, sintiendo escalofríos  
De solo haber soñado personajes.*

*Allá, bajo tu cielo de leyenda,  
El sol, con esmeril atardecido,  
Sobre las verdes copas de los álamos  
Despunta los destellos de su magia,  
Para llenar de chispas embrujadas  
Las cálidas pupilas de tus hembras.*

*Tu Castilla sin curvas ni barreras,  
Cuyos mismos trigales, bajo el viento,  
Parecen galopar tras un Babiaca  
Fantasma de los llanos dilatados.  
Tus lánguidas cigüeñas emplumando  
Balsámicas nostalgias de la raza  
En viejos y dormidos campanarios;  
Tus centellas de música gitana  
Estallando y quemando ramazones  
De inciertas añoranzas amorosas.*

*Ah costa del yo solo y angustiado,  
Donde el que tiene hispanos los oídos,  
Soledades abajo en los rompientes,  
Oye hervir el pedrusco del vacío  
Revolcando entre filos infinitos  
El agónico grito de Unamuno,  
Cual si la propia muerte  
Lo quisiera molido  
De antemano, temiendo  
Quién sabe qué terribles resonancias...*

*No despiertes, España, no despiertes  
Tu cardumen de trágicas pirañas,  
Que hoy lo llevo dormido solamente  
Y ya mi pobre corazón apenas  
Si aguanta los sonámbulos mordiscos.  
No me claves, España, no me claves  
Tan hondo tu magnífica Tizona,  
Que me basta nombrarte solamente  
Para tirar afuera como rayo  
Que pega sobre pólvoras resacas,  
Hasta el último grito de la raza  
Que me basta sentir esta nostalgia  
Sin nunca haber estado en tus solares,  
Para saber que tú eres angustiante  
Frontera ente la nada y el vacío,  
Donde sollozan hombres verdaderos,  
Llenos de escalofríos insondables,  
Velando en torno a fuegos extinguidos  
Su "sed y hambre a Dios" interminables...*

## Noticias de la Biblioteca

Recordamos a todos los asociados que la biblioteca atiende de lunes a viernes, de 8 A.M. a 3:30 P.M. y que se brinda el servicio de préstamo de libros exclusivamente a asociados que deben identificarse con el carnet de la Casa de España, el cual se debe encontrar vigente.

El préstamo se realiza por un periodo máximo de 15 días. La Biblioteca posee más de 4.000 libros que han ido enriqueciendo la Biblioteca a lo largo de casi 150 años, a los que se han agregado las adquisiciones actuales de libros relacionados con el arte, la historia, la ciencia, novelas y otros temas, publicados por importantes editoriales.

### LAS ÚLTIMAS ADQUISICIONES SON LAS SIGUIENTES:

Título:	Autores o Editoriales:
Cien clásicos del cine	Editorial Taschen
Arquitectura Mundial: El Islam	Almi Stierlin
El cantar del Mío Cid	Edimat Liban.SA.
Constantinopla	Editions Mengés
Del real al colón	Manuel Chacón H
Estados Desunidos de Latinoamérica	Andrés Oppenheimer
El Mundo de Sofía	Jostein Gaatner
Gaudí -Obras completas ( 2 tomos )	Isabel Artigas

Título:	Autores o Editoriales:
Miró	Editorial Taschen
Surrealismo	Editorial Taschen
Picasso	Editorial Taschen
El Arte Gótico	Editorial Tandem
Madrid y el Prado	Ullmann Editores
El símbolo Perdido	Dan Brown
El Arte del Siglo XX	Editorial Taschen
Atlas Histórico	Ullmann Editores
Órdenes Religiosas y Monasterios	Ullmann Editores

### INGREDIENTES:

3 manzanas tipo golden  
2 claras de huevo  
4 cucharadas de azúcar  
Harina  
1 taza de vino  
La ralladura de un limón  
Canela en polvo  
Aceite de oliva  
Caramelo líquido o chocolate líquido (opcional)

### ELABORACIÓN:

Hacer una masa no muy consistente con la harina, el vino, la ralladura de limón, el azúcar y la canela.

Dejar reposar de 1 a 2 horas.

Transcurrido este tiempo, añadimos las claras batidas a punto de nieve, no muy espeso (la masa debe de quedar un poco líquida).

Pelar y quitar el corazón a las manzanas y cortarlas en rodajas. Rebozarlas con la masa anterior.

Freír las rodajas y cuando estén doraditas retirarlas a una fuente con papel absorbente.

Espolvorearlas con azúcar y canela, en el momento de servir. Puede ir acompañadas de caramelo líquido o chocolate líquido.

## Receta Tortitas de Manzana Fritas



## *y Dios creó a las Madres ...*

*Para el tiempo en que Dios estaba creando a las Madres, el Señor estaba en su sexto día de creación, trabajando sobre tiempo. Y un ángel apareció y dijo; ¿Porque estás gastando tanto tiempo en este modelo?*

*Y el Señor contestó y dijo, ¿has leído sobre las especificaciones de ella? “Ella tiene que ser 100% lavable y depurable, pero no está hecha de plástico; tiene que tener 200 partes móviles, todas reemplazables; trabaja a punta de café negro y sobras del día anterior; tener un compartimiento para albergar hasta tres muchachos a la vez, tener un beso que cura todo, que pueda curar desde raspones en las rodillas hasta un corazón herido; y además tiene tres pares de manos.”*

*El ángel estaba sorprendido de su capacidad, y dijo ¡seis manos! El Señor le respondió, “ahhh pero, lo sorprendente no está en los tres pares de manos, lo sorprendente está en los tres pares de ojos que tiene que tener cada madre”*

*¿Y eso es en el modelo estándar?, el ángel preguntó. El Señor asintió con la cabeza y explicó: “sí... un par de ojos son para ver a través de los corazones de sus hijos para saber lo que ellos están sintiendo. Otro par detrás de sus cabezas para ver lo que sus hijos hacen a sus espaldas, para prevenirlos de que se lastimen o se hagan daño. Y el tercer par está al frente de sus cabezas, para mirar a sus hijos con cariño y decirles que los entiende y los ama, todo esto sin que sus hijos tengan que decir una sola palabra.”*

*El ángel se acercó un poco y tocó a la mujer, “pero lo has hecho tan suave y frágil, Señor.” “Ella es suave” El Señor afirmó, “La he hecho suave, pero fuerte a la vez. Tú no tienes idea de lo que ella es capaz de resistir y de los logros que ella puede alcanzar.” ¿Va tener ella capacidad para pensar? El ángel preguntó, el Señor respondió: “no tan solo va a tener ella capacidad para pensar, ella va a razonar y a intermediar.” El ángel notó algo en la mejilla de la mujer y se le acercó nuevamente para tocarla. “Oops, esto está botando algo, tiene una fuga este modelo”, le dije que no tratara de ponerle muchas cosas a este modelo, dijo el ángel.*

*“Eso no es una fuga”, dijo el Señor. “Eso es una lágrima.” ¿Para qué sirven las lágrimas? el ángel preguntó, el Señor dijo, “las lágrimas son para expresar sus alegrías, sus pesares, sus frustraciones, su dolor, su soledad, su amargura, y su orgullo.”*

*El ángel estaba impresionado. “Eres un genio, Señor. Tú has pensado en todo para este modelo. ¿Le has creado hasta las lágrimas! El Señor miró al ángel, sonrió y dijo, “temo que te has equivocado una vez más, amigo, yo creé a la mujer, pero ella misma creó las lágrimas.”*





Recientemente celebramos el día del padre y de la madre, y fue propiamente el día 14, cuando tuvimos un gran festejo en la Residencia de nuestra Asociación. Como es costumbre, se les agasajó con comidas especiales en una deliciosa cena, música, regalos y por último una buena serenata con el Mariachi Méjico, que al son de trompetas y violines complacieron todas las peticiones de nuestros residentes.

Observar sus rostros llenos de júbilo y sus ojos brillantados por la emoción, nos hizo reflexionar en cuanto a que de poco sirve que celebremos estos días con ellos, si luego el resto del año, envueltos en el trajín de la vida, los olvidamos o los vemos muy poco. Quienes aún tienen la dicha de tenerlos con vida, pasen más tiempo con ellos, disfruten de su compañía.

El adulto mayor, tiene una perspectiva más amplia de lo que ha sido su vida, sus aciertos y errores, por lo que al poseer un discernimiento mayor de las cosas realmente importantes de la vida, tiende a manifestar a los demás, cariño, ternura y un amor incondicional. De tal manera que el afecto de sus familiares se convierte en su mayor necesidad, y el ser tomados en cuenta, y escuchados sinceramente, constituye razón suficiente para ser felices. Y si bien es cierto, a veces pueden mostrar alteraciones del carácter, esto no obedece más que a la adaptación, justificadamente difícil, a un período en que somos cada vez menos autosuficientes, y con limitación progresiva de nuestras capacidades.

Los años son la experiencia de la vida, por eso siempre terminamos pidiéndoles alguna clase de consejos, porque en verdad son sabios. ¿Quién de nosotros no les hemos pedido alguna vez, algún consejo en el transcurso de los años?

Abramos espacios en nuestra vida para compartir con ellos, regocijándonos con sus anécdotas, y aprovechando su sabiduría, tratando de proporcionarles una vida placentera, con la gratitud de reconocer que lo que somos hoy día es gracias al cuidado que nos dieron, cuando ellos eran fuertes y saludables, y nosotros los débiles. Y sin olvidar además que nuestros hijos aprenden con el ejemplo, y así será el trato que demos a nuestros padres, así será el que recibiremos.





## *Avisos*

A PARTIR DEL MES DE  
SETIEMBRE DE 2010 SE EXIGIRÁ  
LA PORTACIÓN DEL CARNET DE  
ASOCIADO PARA INGRESAR EN  
LA SEDE CASA DE ESPAÑA.

## **Nuevos Asociados**

- 6829..... Ana Lorena Anglada
- 6830..... Manuela Romualda Jodar
- 6831..... M<sup>a</sup> Cecilia Pereira López
- 6832..... Sara E. Crespo Jiménez
- 6833..... Jorge Romero Rodríguez
- 6834..... María Ungil Gutiérrez-Rave
- 6835..... Jorge Nadal Monzonis
- 6836..... Salvador Deusa Solano
- 6837..... Salvador Deusa Llopis
- 6838..... Myriam Blanco Moneo
- 6839..... Lilia Julieta Ortuño Ruiz
- 6840..... Miguel Pagues Madrigal
- 6841..... Antonio Larrañaga López
- 6842..... Mercedes Sánchez Pedrosa
- 6843..... Miguel Torrejoncillo del Fresno
- 6844..... Josefa Vicenta Palecia López
- 6845..... Adelia Montealegre Insern